

FRIENDSHIP

2020.4

VOL.17

中国語版



2019年实施的事业

- 5月24日召开了令和元年的定期总会
- 召开了4次理事会
- 每月发行会报
- 主办了外国语讲座。(英语, 西班牙语)
- 日本語教室 (30回只有一次因台风停课)
- 姊妹都市交流事业 (接待美国的爱荷华州马歇尔市的来访团和到美国爱荷华州温特塞特市访问。)
- 7月13日竹筒流水面活动。10月4日感恩节活动。
- 12月14日圣诞节活动。
- 协会吉祥标记公募 (マイエアちゃん決定)

2020年4月28日星期二晚上7点,

今年的定期总会将在甲西农村中心召

开, 敬请参加。

协会的吉祥标记
マイエアちゃん



南阿尔卑斯市国际交流协会 (MAIEA) 事业汇报

把 2019 年的事业作一个简单的介绍。2020 年的活动情况通过广报和网站向大家提供介绍，敬请参加。



姊妹都市交流事业



目前与我市交流的有美国爱荷华州马歇尔市和美国爱荷华州温特塞特市。爱荷华州地域广阔，盛产玉米和大豆。马歇尔市离州都 90 公里温特塞特市离州都 50 公里。

温特塞特市是 1993 年与白根町结为姊妹友好都市的，位于州都 50 公里处，人口有 5190 人数，还有著名电影《南桥遗梦》中的桥廊，John Wayne 的出生地。我市 10 名中学生

及 2 名领队于 2019 年 7 月 25 日至 8 月 1 日在当地进行了交流访问。

马歇尔市是 1993 年与橿形町结为姊妹都市交流的。位于离州都 90 公里处，人口有 27500 人数，那里有格里斯农庄和水上活动中心及世界有名的工厂。2019 年 7 月 23 日至 8 月 1 日 5 名中学生及 2 名领队前来我市，对我市进行了友好交流访问。这项交流事业是：一年访问与一年接待，全日程一起吃住，一起观光体验。以中学生的视野亲身体感日本美国的日常生活。



访问温特塞特市的参加者说



- ・T：虽然有不会的单词，但，用会的单词写出来……是什么？也还是可以沟通的。
- ・S：上街买东西也和日本不一样，：“呀！自己这是在美国呀！”心中有这样一种实感。
- ・K：日本和美国的文化不一样，用流行音乐提升话题，通过露营使我们得以放



接待马歇尔市的参加者说



- ・Y：通过这次交流我对自己更有信心了，今后我要勇于挑战。
- ・N：因为知道日本和美国生活习惯不同，所以我很担心，但同时也燃起了挑战之心。
- ・K：2 年间的交流时间非常愉快，因为我交到了美国朋友。



日语教室



由协会及自愿者主办的日语教室每期 10 次，分前期，中期和后期实施。每周六上午 9 点 45 分开始准备，10 点到 11 点半开课。分成成人和儿童两个班，按程度进行指导学习。学习完后还有饮茶交流，不光是学习语言，还可以相谈各种生活中的难题。总之，这里是一个地域交流的场所。请大家自由参观利用。



到 2020 年（令和 2 年）1 月 1 日为止市内在主的外国人共有 1170 人数。来参加日语教室的外国人的国籍有：加拿大，美国，特立尼达和多巴哥，中国，秘鲁，牙买加，台湾 越南，墨西哥，菲律宾。



日语教室的基本理念



现在我市有多国籍的外国人居住。大家需要相互了解，相互帮助，和平共处。还要与地区的日本人相互交流，安心生活。办法之一，就是外国人尽快学会生活必需的基础日语。当地的日本人更加了解外国人。大家一起学习，一起交流。

交协以义务员为中心举办日语教室，就是方便大家，给大家提供交流的场所。接送由自己负责。



外语教室

10 至 11 月协会主办了英语和西班牙语教室。各 6 回，讲师由市内在住的 ALT 中小学教师担当。有 17 名市民愉快地参加了讲座。西班牙语：西班牙语教室很少有，希望以后增加回数再开，在工厂及公司有机会适用等。



Hello! Hola!



英语：英语教室的参加者全员要求再讲，学习热情高昂。学中国语的要求也有，协会正在考虑。



活动

感谢大家的参加！
2020 年我们将举办更多更好的活动。

竹筒流水面。七夕装饰树。



烤红薯和感恩节🍁



烤地瓜甜可口🍠



多个国家参加的国际饺子圣诞节🥟



希望更多的人踊跃参加！

会员者：外语教室及活动参加费都有优惠。活动当天入会也可以。请互相宣传。

南阿尔卑斯市国际交流协会会长讲话

“到美国去，这个决定非常好！就得要有行动的勇气！走出人生的第一步。”我这么对来参加持续了20年的姊妹都市交流的报名者说。随着地域全球化，当协会对市内在住的外国人长期主办了学日语教室。对一般市民主办了英语，中国语，西班牙语等外国语教室。还有各国的料理教室，以及感恩节，圣诞节等活动。学习及交流都很丰富。

敬请有志者参加及入会，今后还请更多的市民理解关心和参加。



渡辺 次朗

招募



日本語教室の志愿

您 对想学习日语，想与日本人交流共生的外国人进行帮助吗？那就当他们的老师把！

对外国人一对一的辅导，学习完后的饮茶会话，也很有乐趣哟！体验，参加自由。日程和时间请在网上（南阿尔卑斯市国际交流协会日语讲座）查询。

招募！ 协会会员



对交流协会及与外国人交流感兴趣的人，对援助有兴趣的人请入会吧！我们一起把交流圈扩大。

协会正在招募新会员。会员有以下特点：

- 1：每月发送会报：便于尽早确认参加协会的活动。
- 2：会员优待：各种活动及教室的参加费用，都可以利用会员特价。

入会申请方法

新入及继续者可直接到协会交纳会费或短信联系相谈。

个人会员（年間）2,000 円

法人会员（一口）10,000 円

感谢 个人会员, 团体会员

小林ニットウェア(株)

医療法人社団 高原会

白根ケーブルネットワーク(株)

南アルプス市農業協同組合

山梨中央銀行 白根支店

记住了吗？协会的吉祥标记

MAIEA(マイエア)ちゃん



マイエアちゃん，在感恩节活动上，朗读了标记的漫画册子！“Go Away, Big Green Monster!” “What's in the witch's kitchen?”



マイエアちゃん很有力！它把姊妹都市交流的两张展览牌都举起来了！展览牌平时在市内的中学校及协会展示。

招募：

协会活动参加者，对翻译接待感兴趣者，请阅览协会网站的会员募集页。我们等您来登录哟！



我们等您来登录哟♡

南アルプス市国際交流協会

住所：〒400-0403 南アルプス市鮎沢 1234-1

電話：055-280-8345 Fax:055-280-8346

E-mail: minami.alps.ica@gmail.com

<https://minami.alps.ica.wixsite.com/office>



office site

南アルプス市国際交流協会 facebook



南アルプス市役所

総合政策部 政策推進課

住所：〒400-0205 南アルプス市小笠原 276